

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

ELECTRIC FENCE ENERGIZER

| | | | | |
|----|---------------------------|---|-------------------|-------------------|
| DE | Produktname | WEIDEZAUNGERÄT | | |
| EN | Product name | ELECTRIC FENCE ENERGIZER | | |
| PL | Nazwa produktu | ELEKTRYZATOR OGRODZENIOWY | | |
| CZ | Název výrobku | ZDROJ PRO ELEKTRICKÝ OHRADNÍK | | |
| FR | Nom du produit | ÉLECTRIFICATEUR DE CLÔTURE | | |
| IT | Nome del prodotto | ELETRIFICATORE PER RECINTI | | |
| ES | Nombre del producto | ELECTRIFICADOR DE CERCAS | | |
| HU | Termék neve | VILLANYPÁSZTOR | | |
| DA | Produktnavn | ELEKTRISK HEGN | | |
| DE | Modell: | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| EN | Product model: | | | |
| PL | Model produktu: | | | |
| CZ | Model výrobku | | | |
| FR | Modèle: | | | |
| IT | Modello: | | | |
| ES | Modelo: | | | |
| HU | Modell | | | |
| DA | Model | | | |
| DE | Hersteller | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. | | |
| EN | Manufacturer | | | |
| PL | Producent | | | |
| CZ | Výrobce | | | |
| FR | Fabricant | | | |
| IT | Produttore | | | |
| ES | Fabricante | | | |
| HU | Termelő | | | |
| DA | Producent | | | |
| DE | Anschrift des Herstellers | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU | | |
| EN | Manufacturer Address | | | |
| PL | Adres producenta | | | |
| CZ | Adresa výrobce | | | |
| FR | Adresse du fabricant | | | |
| IT | Indirizzo del produttore | | | |
| ES | Dirección del fabricante | | | |
| HU | A gyártó címe | | | |
| DA | Producentens adresse | | | |



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

| Beschreibung des Parameters | Parameterwert | | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| Produktname | Weidezaungerät | | |
| Modell | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Eingangsspannung [V] | 12 V (Batterie) | | |
| Spitzenspannung [V] | 8000-10000 | | |
| Entladungsenergie [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| IP-Klasse | IPX6 | | |
| Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Gewicht [kg] | 1,1 | | |
| Maximale Länge des Zauns * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Länge der Verbindungslinie zwischen den Zäunen [cm] | 93 | | |
| * der Parameter wurde als optimaler Wert für die Installation eines 1-Draht-Zauns berechnet. Bei der Speisung eines Mehrdrahtzauns verringern sich diese Werte. Eine schlechte Erdung und/oder Isolierung beeinträchtigt ebenfalls die Leistung des Geräts. | | | |







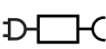

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU
VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

| | |
|---|---|
|  | <p>Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.</p> |
|  | <p>Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.</p> |
|  | <p>Recyclbares Produkt.</p> |
|  | <p>VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).</p> |
|  | <p>ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!</p> |
|  | <p>Schutzklasse II / Schutz durch doppelte Isolierung.</p> |
|  | <p>Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!</p> |
|  | <p>Separate Stromquelle. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil.</p> |
|  | <p>Nur zur Verwendung in Innenräumen (Stromversorgung).</p> |



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:

Weidezaungerät

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- e) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- f) Wenn Sie an einem bestimmten Abschnitt des Zauns arbeiten, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, indem Sie z. B. Schalter an diesem Abschnitt anbringen usw.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

- b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Geräts haben, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- d) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
- e) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweis aufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- f) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- h) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- g) Halten Sie niemals Ihren Kopf oder Hals in die Nähe des Zauns, wenn dieser unter Strom steht!

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- b) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- c) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
- d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- i) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- j) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- k) Es muss sichergestellt werden, dass die Installation des Geräts mit allen örtlichen Sicherheitsvorschriften konform ist.
- l) Elektroweidezäune sollten niemals von zwei oder mehr Weidezaungeräten gespeist werden. Immer nur ein Weidezaungerät für einen Weidezaun verwenden.
- m) Zaunleitungen, die von separaten Weidezaungeräten gespeist werden, müssen mit einem angemessenen Abstand (mindestens 2 Meter) installiert werden, um zu verhindern, dass ein Nutzer gleichzeitig in Kontakt mit beiden Zaunleitungen kommen kann. Das gleichzeitige Berühren von zwei Weidezäunen, die von separaten Weidezaungeräten gespeist werden, kann gefährlich sein.
- n) Stacheldraht oder ähnliche Zäune, in denen sich Tiere oder Menschen verfangen oder einhaken können, dürfen niemals an das Gerät angeschlossen werden. Dies kann eine tödliche Gefahr verursachen.
- o) Niemals den Kopf oder Hals in die Nähe eines unter Spannung stehenden Zauns halten. Dieser zufällige Kontakt kann häufig bei der Überprüfung der Spannung oder beim dem Einsetzen der Erdungsstäben auftreten.

- p) Stellen Sie sicher, dass in den Bereichen, in denen Wartungsarbeiten durchgeführt werden müssen, geeignete Schutzschalter installiert und verwendet werden.
- q) Das Berühren oder Klettern auf einen unter Spannung stehender Zaun ist untersagt, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- r) Bei der Installation muss äußerst vorsichtig vorgegangen werden und es muss sichergestellt werden, dass sich Kinder, Tiere oder Personen, die sich der Gefahren nicht bewusst sind, nicht in der Nähe des Zauns aufhalten.
- s) Alle Mitarbeiter und andere Personen, die mit dem Zaun in Berührung kommen können, müssen über die Funktionsweise des Zauns und ggf. über die Art und Weise des Abschaltens in Kenntnis gesetzt werden.
- t) Die elektrischen Parameter des Weidezauns müssen regelmäßig mit einem geeigneten Messgerät kontrolliert werden.
- u) Das Gerät muss entsprechend geerdet werden.
- v) Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, einschließlich Benzin, Erdöl und flüssigen Reinigungsmitteln, verwendet werden.
- w) Bei der Installation des Geräts muss isolierende Kleidung verwendet werden.
- x) Ein unter Spannung stehender Weidezaun muss gut sichtbar mit einer entsprechenden Anzahl von Warnschildern gekennzeichnet werden. Sofern am Verwendungsort des Geräts keine anderen Vorschriften gelten, müssen die folgenden Richtlinien eingehalten werden:
- Warnschilder müssen an allen Weidezäunen an gut sichtbaren Stellen in einem Abstand von maximal 10 Metern angebracht werden. Die Warnschilder müssen auf dem Weidezaun nach außen hin gerichtet angebracht werden.
 - An Stellen, wo der Zugang zum Weidezaun von beiden Seiten möglich ist, müssen die Warnschilder auf beiden Seiten des Weidezauns angebracht werden.
 - Die Warnschilder sollten in einer Höhe von 1,5 Meter (150 cm) angebracht werden. Falls sich auch Kinder in der Nähe des Weidezauns aufhalten können, müssen die Warnschilder ebenfalls auf einer Höhe von 0,8 Meter (80 cm) angebracht werden.
 - An Stellen, an denen der Elektroweidezaun einen öffentlichen Weg kreuzt, muss im Weidezaun ein Tor montiert werden, das nicht unter Spannung steht.
 - Alle Warnschilder müssen eine Größe von mindestens 200 mm x 100 mm haben und eine gelbe Hintergrundfarbe mit schwarzem Text haben.
- y) Beim Anschließen des Akkus muss darauf geachtet werden, dass die Leistungsklemmen nicht kurzgeschlossen werden.
- z) Das Produkt ist nicht mit einem ON/OFF-Schalter ausgestattet, was bedeutet, dass das Gerät nach dem Anschluss der Stromversorgung auf den Leistungsklemmen unter Spannung steht.
- aa) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

- bb) Trotz der angewandten Gehäusedichtheitsklasse wird die Verwendung einer zusätzlichen Schutzvorrichtung für den Schutz vor Niederschlag und insbesondere Regen empfohlen.
- cc) Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden, noch darf das Gerät, wenn es nass ist, angefasst werden. Gefahr eines elektrischen Schlages!



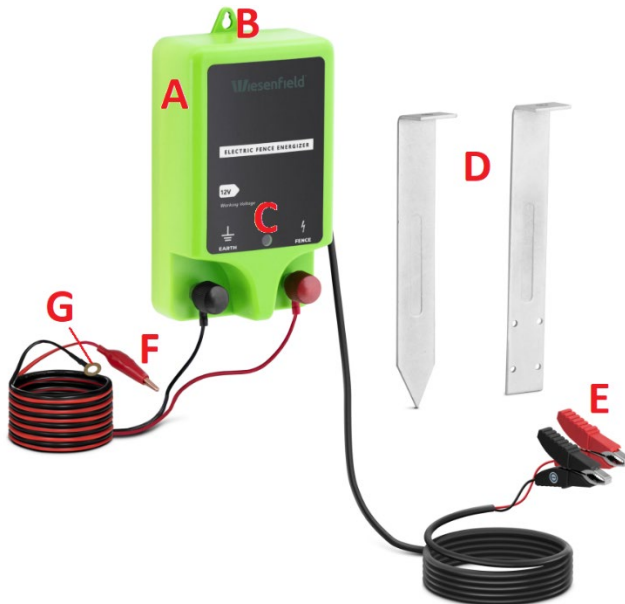
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät wurde entwickelt, um die Zucht von Rindern zu überwachen und sie auf der Koppel zu halten.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



- A. Steuerung
- B. Aufhänger für vertikale Montage
- C. Anzeige der aktiven Spannung
- D. 2-teiliger Erdungstift "-"

- E. **Stromkabel mit Klemmen - für Batteriestrom**
- F. **Stromanschluss an den Zaun ("+")**
- G. **Erdungskabel (für den "-" Erdungsstift)**

3.2. Vorbereitung und Betrieb des Geräts

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Halten Sie das Steuergerät von heißen Oberflächen und direkter Sonneneinstrahlung fern. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt! Obwohl das Gehäuse des Controllers wasserdicht ist (IPX6), bedeutet dies nicht, dass es wasserdicht ist. Es sollte so platziert werden, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit auf ein Minimum reduziert wird, z. B. durch Montage in einem geschlossenen Kasten, außerhalb der Reichweite von Tieren, unbefugten Personen oder Kindern.

INSTALLATION DER GERÄTE

Die Funktionsweise des Geräts beruht auf dem Prinzip des Stromflusses in einem einfachen Stromkreis, und die Farben der Pole/Drahtisolierung wurden gemäß den üblichen Normen gewählt: Der schwarze Draht (G), d. h. der Minuspol, ist mit dem vergrabenen Erdungsstift (D) verbunden und verläuft von diesem zum Gerätesteuergerät (A). Der rote Draht, d.h. der positive (F), geht hingegen vom Gerätesteuergerät (A) aus und ist mit dem Zaundraht verbunden. Das Steuergerät (A), das den Zaun mit konstantem Strom versorgt, bezieht diesen von einer externen Stromquelle, eine 12V-Batterie.

ACHTUNG: Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät erst nach Abschluss der gesamten Installation an das Stromnetz angeschlossen werden - niemals vorher!

- 1) Verbinden Sie die beiden Teile des Erdungsstifts (D) mit der beiliegenden Schraube und der Flügelmutter miteinander, und befestigen Sie die Öse sicher am Erdungsdraht (G) an der Schraube.
- 2) Verbinden Sie die Öse am anderen Ende des Erdungsdrahtes (G) mit dem Minuspol (schwarz) des Steuergeräts - schrauben Sie die Mutter ganz ab und die Öse mit ihr fest.
- 3) Montieren Sie den Gerätesteuerschalter gegebenenfalls an einer festen, vertikalen Fläche wie einer Wand usw. Stellen Sie es außerdem außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen oder Tieren auf. Alternativ kann er am oberen Ende des Erdungsstiftes befestigt werden - verwenden Sie dazu die Löcher im Stift und die auf der Rückseite des Controllergehäuses sowie die mitgelieferten Schrauben.
- 4) Der korrekte und effektive Betrieb eines stromführenden Zauns hängt weitgehend von einer ordnungsgemäßen Erdung ab, daher sollte der

Erdungsstift mindestens 20 cm tief in den Boden getrieben werden. Idealerweise besteht dieses Substrat aus feuchter Erde. Sand, Kies oder trockener Boden sind zum Beispiel keine guten Stromleiter.

- 5) Schrauben Sie den Pluspol der Steuerung (rot) ab und befestigen Sie die Öse des Stromanschlusskabels (F) am Zaun.

WICHTIG: Vermeiden Sie bei der Planung eines Weidezauns so weit wie möglich unebene, felsige oder steile Bereiche des Grundstücks. Der Draht muss richtig gespannt und die Zaunpfähle müssen stabil im Boden verankert sein. Ein Zaun, der aus mehreren stromführenden Drähten (3 oder mehr) besteht, gilt für den vorgesehenen Verwendungszweck als am effektivsten. Zusätzliche Befestigungen/Klammern sind im Bausatz nicht enthalten. Außerdem sollten die Drähte parallel zueinander verlaufen und keiner von ihnen darf mit dem anderen in Berührung kommen.

- 6) Am anderen Ende des roten Stromkabels befindet sich eine Krokodilklemme (F) - verbinden Sie diese mit dem Zaundraht.
- 7) Nachdem Sie die Installation abgeschlossen und sich vergewissert haben, dass kein Kabel unterbrochen ist oder ein anderes Kabel berührt, können Sie das Steuergerät (A) an die Stromquelle anschließen. Für die Stromversorgung verwenden Sie ein Kabel mit Krokodilklemmen ("+" rot; "-" schwarz").
- 8) Nach dem Anschließen der Stromversorgung sollte, wenn die gesamte Installation korrekt durchgeführt wurde, die Kontrollleuchte aufleuchten - das bedeutet, dass das Gerät funktioniert, d.h. der Zaun steht unter Spannung.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Reparatur oder Veränderung des Zauns oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch des Geräts den Netzstecker.
- b) Lagern Sie den Geräteregeleler an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- c) Es ist verboten, das Steuergerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- d) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- e) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- f) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die

Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical Data

| Parameter description | Parameter value | | |
|---|--------------------------|-------------------|-------------------|
| Product name | Electric fence energizer | | |
| Model | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Input voltage [V] | 12 V (battery) | | |
| Peak voltage [V] | 8000-10000 | | |
| Discharge energy [J] | 2 | 1 | 0.5 |
| IP class | IPX6 | | |
| Dimensions [width x depth x height; mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Weight [kg] | 1.1 | | |
| Maximum length of the fence * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Length of the line connecting the fence [cm] | 93 | | |
| * the parameter has been calculated as the optimal value for the installation of a 1-wire fence. In the case of powering a multi-wire fence, these values will decrease. Poor grounding and/or insulation will also reduce the performance of the unit. | | | |

1. General Description








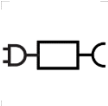

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress

and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

| | |
|---|---|
|  | The product complies with applicable safety standards. |
|  | Read the manual before use. |
|  | Recyclable product. |
|  | CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a situation (general warning sign). |
|  | CAUTION! Risk of electric shock! |
|  | Safety class II equipment with double insulation. |
|  | Caution! Hot surface can cause burns! |
|  | Separate power source. Use only with the power adapter supplied with the unit. |
|  | For indoor use only (power supply). |



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to:

Electric fence energizer

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- e) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- f) When working on a given section of the fence, disconnect the power supply, e.g. by installing switches on this section, etc.

2.2. Safety in the workplace

- a) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- b) If in doubt as to whether the device is working, contact the manufacturer's technical service.
- c) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
- d) In the event of ignition or a fire, use dry powder or CO₂ extinguishers only to suppress the fire if the appliance is live.
- e) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- f) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
- g) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.

- h) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- e) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- f) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
- g) Never put your head or neck in the vicinity of the fence when it is energized!

2.4. Safe use of the device

- a) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- b) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the unit in good working condition.
- d) Keep the unit out of the reach of children.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- g) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- h) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- i) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- j) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- k) Ensure that the installation of the device complies with all local safety regulations.
- l) An electric fence should never be energized by two or more energizers. Always use only one energizer per fence.

- m) Fence lines powered by separate fence energizers should be installed with sufficient distance (at least 2 meters) between them to prevent simultaneous user contact with both fence lines. Simultaneous contact of two fences powered by separate energizers can be dangerous.
- n) Never connect barbed wire or similar types of fencing to the unit where an animal or human may become entangled or caught. This carries a risk of death.
- o) Never place your head or neck near a live fence. This accidental contact can often occur when testing voltage or when installing ground rods.
- p) Ensure that proper circuit breakers are installed and used in areas where maintenance is to be performed.
- q) Never touch or attempt to climb over an operating fence, as this carries a risk of electric shock.
- r) Use extreme caution during installation and make sure that children, animals, or persons unaware of the danger are not near the fence.
- s) Inform all employees and others who may come in contact with the fence about the operation of the fence and how to disconnect it if necessary.
- t) Periodically check the electrical performance of the fence with appropriate measuring equipment.
- u) The device must be properly grounded.
- v) Do not use the unit near flammable materials, including gasoline, kerosene, and cleaning fluids.
- w) Wear electrical insulating clothing when installing the unit.
- x) Install an adequate number of warning signs on the live fence so that they are clearly visible. Unless the law in the area where the equipment is used says otherwise, the following guidelines should be followed:
 - Warning signs should be placed in conspicuous locations on all fences at intervals not exceeding 10 meters. These signs must face the outside of the fence.
 - Where access to the fence is possible from the inside, warning signs should be placed on both sides of the fence.
 - Warning signs should be 1.5 meters (150cm) high. If children are likely to be around the fence, warning signs should also be placed at a height of 0.8 meters (80cm).
 - Where an electric fence crosses a public path, an electrically de-energized gate shall be installed in the fence.
 - All warning signs must be at least 200 mm x 100 mm and painted yellow with black text.
- y) When connecting the battery, be careful not to short out the power terminals.
- z) The product does not have an ON/OFF switch, this means that there is voltage at the terminals of the device when it is connected to the power supply.
- aa) Do not touch the unit with wet or damp hands.
- bb) In spite of the applied casing tightness class, protecting the the device additionally against precipitation, especially rain, is recommended.

- c) Do not immerse the device in water or touch it when wet. Risk of electric shock!

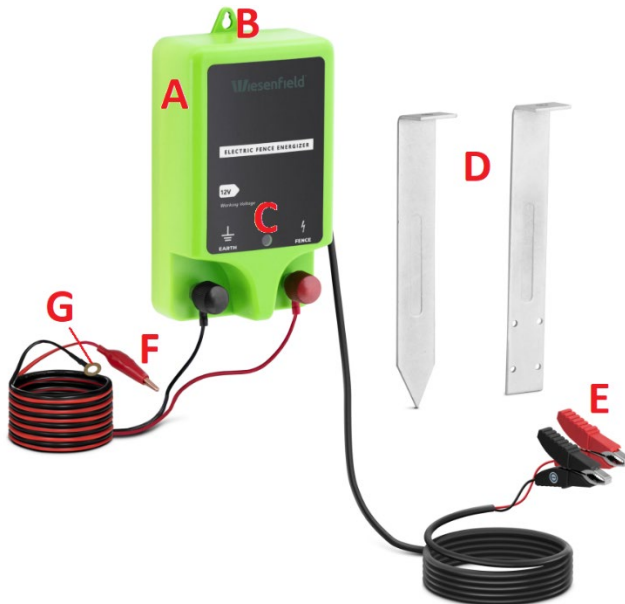


CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to supervise cattle breeding and keep it in the paddock. The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- A. Controller
- B. Hanger for vertical installation
- C. Active voltage indicator
- D. 2-piece grounding pin "-"
- E. Power cable with clamps - for battery power
- F. Power connection to the fence ("+")
- G. Ground wire (for the "-" ground pin)

3.2. Preparation and operation of the device

POSITIONING OF THE UNIT

Keep the controller away from any hot surfaces and direct sunlight. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate! Although the controller housing is water-resistant (IPX6), it does not mean that it is waterproof. It should be placed so that contact with moisture is reduced to a minimum, e.g. by mounting it in a closed box, out of the reach of animals, unauthorized persons or children.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

The operation of the device is based on the principle of current flow in a simple electrical circuit, and the colors of the poles/wire insulation have been selected in accordance with common standards: the black wire (G), i.e. negative, is connected to the buried earth pin (D) and runs from it to device controller (A). On the other hand, the red wire, i.e. the positive one (F), runs from the device controller (A) and is connected to the fence wire. **The controller (A), which transmits constant power to the fence, draws it from an external power source, which is a 12V battery.**

ATTENTION: for safety reasons, the device may only be connected to the power supply after the entire installation has been completed - never connect it before!

- 1) Connect the two parts of the grounding pin (D) to each other with the included screw and wing nut, and securely attach the eyelet to the grounding wire (G) on the screw.
- 2) Connect the eyelet on the other end of the grounding wire (G) to the negative (black) pole of the controller - unscrew its nut completely and screw the eyelet with it.
- 3) If necessary, mount the device controller on some solid vertical surface such as a wall, etc. Additionally, put it out of the reach of unauthorized persons or animals. Alternatively, it can be attached to the top end of the grounding pin - use the holes in the pin and those on the back of the controller housing and the included screws.
- 4) Correct and effective operation of a live fence depends largely on proper grounding, therefore the grounding pin should be driven into the ground to at least 20 cm. Ideally, this substrate would be moist soil. For example, sand, gravel or dry soil are not good conductors of electricity.
- 5) Unscrew the positive pole of the controller (red) and attach the eyelet of the power connection cable (F) to the fence.

IMPORTANT: When planning a live fence, avoid uneven, rocky or steep areas of the site as much as possible. The wire should be properly tensioned and the fence posts should be stably buried in the ground. A fence consisting of several live wires (3 or more) is considered to be the most effective for the intended

use. Additional fasteners/clamps are not included in the kit. Moreover, the wires should run parallel to each other and none of them can come into contact with the other.

- 6) At the other end of the red power cord there is a crocodile clip (F) - connect it to the fence wire.
- 7) After completing the installation and making sure that no wire is broken or in contact with another, you can connect the controller (A) to the power source. For power supply use: a cable with crocodile clips to the 12V battery ("+" red; "-" black ").
- 8) After connecting the power supply, if the entire installation has been carried out correctly, the control lamp should light up - it means that the device is working, i.e. the fence is live.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Before any cleaning, repair or modification of the fence or replacement of accessories, and also when the device is not in use, disconnect the power plug.
- b) Store the device controller in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- c) It is forbidden to spray the controller with a stream of water or immerse it in water.
- d) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- e) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- f) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

DISPOSAL OF WASTE APPLIANCES

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

| Opis parametru | Wartość parametru | | |
|---|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Nazwa produktu | Elektryzator ogrodzeniowy | | |
| Model | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Napięcie wejściowe [V] | 12 V (akumulator) | | |
| Napięcie szczytowe [V] | 8000-10000 | | |
| Energia wyładowania [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| Klasa ochrony IP | IPX6 | | |
| Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Ciężar [kg] | 1,1 | | |
| Maksymalna długość ogrodzenia* [km] | 20 | 10 | 5 |
| Długość linii łączącej ogrodzenie [cm] | 93 | | |
| * parametr został obliczony jako optymalna wartość dla instalacji ogrodzenia 1-drutowego. W przypadku zasilania ogrodzenia wielodrutowego te wartości ulegną zmniejszeniu. Słabe uziemienie i/lub izolacja również przyczyni się do spadku wydajności urządzenia. | | | |





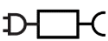
1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

| | |
|---|--|
|  | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa. |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. |
|  | Produkt podlegający recyklingowi. |
|  | UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! |
|  | Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną. |
|  | Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia! |
|  | Oddzielne źródło zasilania. Używać wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem. |



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń (zasilacz).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: **elektryzator ogrodzeniowy**.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- e) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- f) W przypadku pracy na danym odcinku ogrodzenia należy odłączyć przy nim zasilanie np. poprzez montaż wyłączników na tym odcinku itp.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.

- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- g) Nigdy nie nadstawiać głowy lub karku w okolicach ogrodzenia pod prądem!

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- j) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- k) Należy upewnić się, że instalacja urządzenia jest zgodna ze wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- l) Ogrodzenie elektryczne nigdy nie powinno być zasilane przez dwa lub więcej elektryzatorów. Zawsze używać tylko jednego elektryzatora na ogrodzenie.
- m) Linie ogrodzenia zasilane osobnymi elektryzatorami ogrodzenia należy zainstalować zachowując między nimi odpowiedni dystans (co najmniej 2 metry), aby uniemożliwić jednoczesny kontakt użytkownika z obiema liniami ogrodzenia. Jednoczesne dotknięcie dwóch ogrodzeń zasilanych oddzielnymi elektryzatorami może być niebezpieczne.
- n) Nigdy nie podłączać do urządzenia drutu kolczastego lub podobnego typu ogrodzeń, w których zwierzę lub człowiek może się zaplątać lub zaczepić. Niesie to ze sobą niebezpieczeństwo śmierci.
- o) Nigdy nie umieszczać głowy ani szyi w pobliżu ogrodzenia pod napięciem. Ten przypadkowy kontakt może często wystąpić podczas testowania napięcia lub podczas instalacji prętów uziemiających.
- p) Upewnić się, że w miejscach, gdzie ma być wykonywana konserwacja zostały zainstalowane i użyte odpowiednie wyłączniki.
- q) Nigdy nie dotykać ani nie próbować wspinać się po działającym ogrodzeniu, ponieważ niesie to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- r) Zachować szczególną ostrożność podczas instalacji i upewnić się, że dzieci, zwierzęta lub osoby nieświadome zagrożenia, nie znajdują się w pobliżu ogrodzenia.
- s) Należy poinformować wszystkich pracowników oraz inne osoby mogące mieć kontakt z ogrodzeniem o działaniu ogrodzenia i sposobie odłączania go, jeśli to konieczne.
- t) Należy okresowo przeprowadzać kontrolę parametrów elektrycznych ogrodzenia za pomocą odpowiednich urządzeń pomiarowych.
- u) Urządzenie musi być prawidłowo uziemione.
- v) Nie używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, w tym benzyny, nafty i płynów czyszczących.

- w) Podczas instalacji urządzenia należy stosować odzież elektroizolacyjną.
- x) Należy zainstalować odpowiednią liczbę znaków ostrzegawczych na ogrodzeniu pod napięciem, tak aby były dobrze widoczne. Jeśli prawo w miejscu używania urządzenia nie mówi inaczej, należy stosować się do poniższych wytycznych:
- Znaki ostrzegawcze powinny być umieszczone w widocznych miejscach na wszystkich ogrodzeniach w odstępach nie przekraczających 10 metrów. Znaki te muszą być skierowane na zewnątrz ogrodzenia.
 - Tam, gdzie możliwy jest dostęp do ogrodzenia od wewnątrz, znaki ostrzegawcze powinny być umieszczone po obu stronach ogrodzenia.
 - Wysokość montażu znaków ostrzegawczych powinna wynosić 1,5 metra (150cm). Jeżeli występuje prawdopodobieństwo pojawienia się dzieci w okolicy ogrodzenia, należy również umieścić znaki ostrzegawcze na wysokości 0,8 metra (80 cm).
 - W miejscu, w którym ogrodzenie elektryczne przecina ścieżkę publiczną, w ogrodzeniu należy zamontować bramę pozbawioną napięcia elektrycznego.
 - Wszystkie znaki ostrzegawcze muszą mieć wymiary co najmniej 200 mm x 100 mm i być pomalowane na żółto z czarnym tekstem.
- y) Podczas podłączania akumulatora należy uważać, aby nie zewrzeć zacisków zasilania.
- z) Produkt nie posiada przełącznika ON/OFF, oznacza to, że po podłączeniu do zasilania na zaciskach urządzenia występuje napięcie.
- aa) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- bb) Pomimo zastosowanej klasy szczelności obudowy zaleca się dodatkowe zabezpieczenie urządzenia przed opadami atmosferycznymi, szczególnie deszczem.
- cc) Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie dotykać mokrego urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!



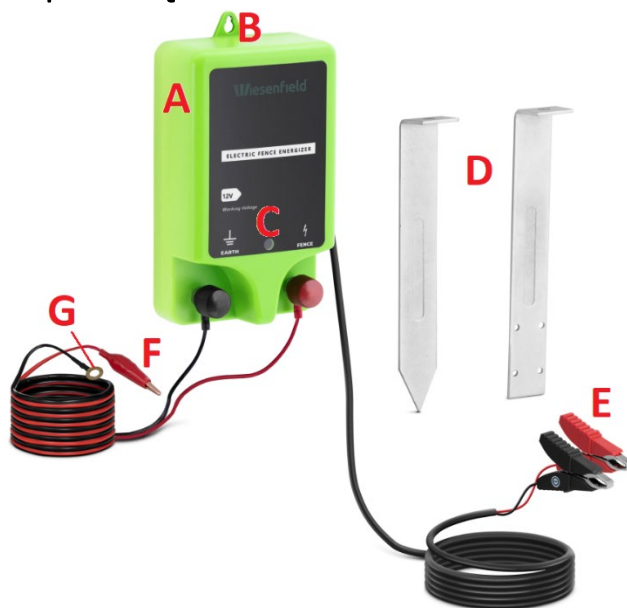
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do nadzoru chowu bydła oraz utrzymania go w wybiegu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- A. Sterownik
- B. Wieszak do montażu pionowego
- C. Lampka kontrolna aktywnego napięcia
- D. 2-częściowa szpilka do uziomu „-”
- E. Kabel zasilający z klamrami – dla zasilania z akumulatora
- F. Przyłącze zasilające do ogrodzenia („+”)
- G. Przewód uziemiający (do szpilki uziemienia „-”)

3.2. Przygotowanie i obsługa urządzenia

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Sterownik należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni i bezpośredniego promieniowania słonecznego. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Pomimo iż obudowa sterownika jest wodoodporna (IPX6), to nie oznacza, że jest wodoszczelna, dlatego należy ją umiejscowić tak, by kontakt z wilgocią zredukować do minimum np. montując w zamykanej skrzynce, poza zasięgiem zwierząt, osób niepowołanych, czy dzieci.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Działanie urządzenia opiera się na zasadzie przepływu prądu w prostym obwodzie elektrycznym, a kolory biegunów/izolacji przewodów zostały dobrane wedle

powszechnych standardów: przewód czarny (G), czyli ujemny, podłączony jest do wkopanej w ziemi szpilki uziomu (D) i biegnie od niej do sterownika urządzenia (A). Natomiast przewód czerwony, czyli dodatni (F) biegnie od sterownika urządzenia (A) i podłączony jest do drutu ogrodzenia. Sterownik (A), który przekazuje stałe zasilanie na ogrodzenie czerpie je z zewnętrznego źródła prądu, którym jest 12V akumulator.

UWAGA: ze względów bezpieczeństwa urządzenie może być podłączone do zasilania dopiero po zakończeniu całej instalacji – nigdy nie podłączać go przed!

- 1) Połączyć obydwie części szpilki uziomu (D) ze sobą za pomocą dołączonej śruby z nakrętką motylkową, przy czym na tej śrubie pewnie zamocować końcówkę oczkową od przewodu uziemiającego (G).
- 2) Końcówkę oczkową na drugim końcu przewodu uziemiającego (G) podłączyć do ujemnego (kolor czarny) bieguna sterownika – odkręcić całkowicie jego nakrętkę i nią przykręcić dokładnie końcówkę oczkową.
- 3) W razie potrzeby zamontować sterownik urządzenia na jakieś solidnej pionowej powierzchni typu ściana itp. dodatkowo poza zasięgiem osób niepowołanych, czy zwierząt. Alternatywnie można go zamocować na końcu górnego elementu szpilki uziomu – wykorzystać do tego otwory w szpilce oraz na tyle obudowy sterownika oraz dołączone wkręty.
- 4) Prawidłowe i efektywne działanie ogrodzenia pod napięciem zależy w głównej mierze od prawidłowego uziemienia, dlatego szpilkę uziomu należy wbić w podłoże na głębokość co najmniej 20 cm. Najlepiej jak to podłoże stanowiłaby wilgotna gleba, gdyż np. piasek, żwir, czy sucha ziemia nie są dobrymi przewodnikami prądu.
- 5) Odkręcić końcówkę bieguna dodatniego sterownika (kolor czerwony) i zamocować na nim końcówkę oczkową przewodu przyłącza zasilającego (F) ogrodzenie.

WAŻNE: podczas planowania ogrodzenia pod napięciem należy w miarę możliwości unikać nierównych, kamienistych lub stromych obszarów terenu. Drut powinien być odpowiednio naprężony, zaś słupki ogrodzenia stabilnie wkopane w ziemię. Uważa się, że ogrodzenie składające się z kilku drutów (3 lub więcej) pod napięciem jest najskuteczniejszym do przewidzianego zastosowania, przy czym do podłączenia takiego ogrodzenia niezbędne są dodatkowe łączniki/zaciski, które nie wchodzą w skład zestawu. Ponadto druty te powinny przebiegać równolegle względem siebie i żaden z nich nie może stykać się z innym.

- 6) Na drugim końcu czerwonego przewodu zasilającego znajduje się końcówka zaciskowa typu „krokodylek” (F) – podłączyć ją pod drut ogrodzenia.
 - Po zakończeniu instalacji oraz upewnienia się, że żaden drut nie jest przerwany lub styka się z innym, można podłączyć sterownik (A) do źródła zasilania. Do zasilania użyć kabla z klamrami zaciskowymi typu „krokodylek” do akumulatora (biegun „+” czerwony; „-”, czarny”).

- 7) Po podłączeniu zasilania jeśli cała instalacja została przeprowadzona prawidłowo na sterowniku powinna zaświecić się lampka kontrolna – oznacza ona, że urządzenie pracuje, czyli ogrodzenie jest pod napięciem.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, naprawą lub modyfikacją ogrodzenia, czy wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Sterownik urządzenia należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania sterownika strumieniem wody lub zanurzania go w wodzie.
- d) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- e) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

| Popis parametru | Hodnota parametru | | |
|---|-------------------------------|-------------------|-------------------|
| Název výrobku | Zdroj pro elektrický ohradník | | |
| Model | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Vstupní napětí [V] | 12 V (baterie) | | |
| Špičkové napětí [V] | 8000-10000 | | |
| Vybíjecí energie [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| třída IP | IPX6 | | |
| Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Hmotnost [kg] | 1,1 | | |
| Maximální délka plotu * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Délka čáry spojující plot [cm] | 93 | | |
| * parametr byl vypočítán jako optimální hodnota pro instalaci 1-drátového plotu. V případě napájení vícevodičového plotu se tyto hodnoty sníží. Špatné uzemnění a/nebo izolace také sníží výkon jednotky. | | | |








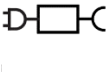

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

| | |
|---|---|
|  | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem. |
|  | Před použitím se seznamte s pokyny. |
|  | Recyklovatelný výrobek. |
|  | POZOR! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJ! popisující situaci (obecné varovné znamení). |
|  | UPOZORNĚNÍ! Výstraha před úrazem elektrickým proudem! |
|  | Zařízení II. třídy ochrany s dvojitou izolací. |
|  | Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny! |
|  | Samostatný zdroj energie. Používejte pouze s napájecím adaptérem dodaným s jednotkou. |
|  | Pouze pro vnitřní použití (napájení). |



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Zdroj pro elektrický ohradník

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- d) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
- e) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.
- f) Při práci na daném úseku plotu odpojte napájení, např. instalací vypínačů na tento úsek atp.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- b) V případě pochybností, zda zařízení funguje, kontaktujte technický servis výrobce.
- c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO₂) hasicí přístroje.
- e) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- f) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- g) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

- h) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- e) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- f) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- g) Nikdy nedávejte hlavu nebo krk do blízkosti plotu, když je pod napětím!

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- b) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
- d) Zařízení chraňte před dětmi.
- e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- j) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- k) Ujistěte se, že instalace zařízení odpovídá všem místním bezpečnostním předpisům.
- l) Elektrický ohradník by nikdy neměl být napájen dvěma nebo více zdroji. Vždy používejte na ohradník pouze jeden zdroj.

- m) Úseky ohradníku napájené svými vlastními zdroji nainstalujte při zachování odpovídající vzdálenosti mezi nimi (nejméně 2 metry), aby byl znemožněn kontakt uživatele s oběma úseky ohradníku současně. Dotek současně dvou ohradníků napájených samostatnými zdroji může být nebezpečný.
- n) Nikdy nepřipojujte k zařízení ostnatý drát nebo podobný typ ohrazení, do kterého se zvíře nebo člověk může zamotat či v něm uvíznout. Vzniká tak nebezpečí smrti.
- o) Nikdy se nepřibližujte hlavou ani krkem k ohradníku pod napětím. K takovému náhodnému kontaktu může často dojít při testování napětí nebo při instalaci zemnicích tyčí.
- p) Ujistěte se, že v místech, kde se má provádět údržba, byly nainstalovány a použity vhodné vypínače.
- q) Nikdy se nedotýkejte ohrazení pod napětím ani se nepokoušejte na něj vylézt, protože existuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- r) Během instalace dbejte zvýšené opatrnosti a ujistěte se, že děti, zvířata ani osoby, které si nejsou vědomy nebezpečí, se nenacházejí v blízkosti ohradníku.
- s) Informujte všechny pracovníky a jiné osoby, které se mohou dostat do kontaktu s ohradníkem, o tom, jak ohradník funguje a jakým způsobem ho lze odpojit, pokud je to nutné.
- t) Pravidelně provádějte kontrolu elektrických parametrů ohradníku pomocí vhodných měřících přístrojů.
- u) Zařízení musí být správně uzemněné.
- v) Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, jako je např. benzín, nafta a čisticí přípravky.
- w) Při instalaci zařízení používejte ochranný, elektricky izolovaný oblek.
- x) Na ohrazení pod napětím nainstalujte odpovídající množství výstražných značek tak, aby byly dobře viditelné. Jestliže právní předpisy v místě používání zařízení nestanoví jinak, dodržujte následující pokyny:
- Výstražné značky by měly být umístěny na viditelných místech na všech ohrazeních s odstupem maximálně 10 metrů. Tyto značky musí být viditelné zvenku ohrazení.
 - Tam, kde je možný přístup k ohrazení zevnitř, by výstražné značky měly být umístěny po obou stranách ohrazení.
 - Výška montáže výstražných značek by měla činit 1,5 metru (150 cm). Pokud existuje pravděpodobnost, že se v blízkosti ohrazení budou pohybovat děti, pak je třeba umístit výstražné značky také ve výšce 0,8 metru (80 cm).
 - V místě, kde se elektrický ohradník křížuje s veřejnou cestou, je třeba namontovat do ohrazení vrata bez elektrického napětí.
 - Všechny výstražné značky musí mít rozměry nejméně 200 mm x 100 mm a být natřené nažluto s černým textem.
- y) Během připojování akumulátoru dejte pozor, aby se napájecí svorky nezkratovaly.
- z) Výrobek není vybaven vypínačem ON/OFF, a to znamená, že po připojení k napájení je na svorkách zařízení přítomné napětí.

- aa) Nedotýkejte se zařízení mokřkýma nebo vlhkýma rukama.
- bb) přes třídu těsnosti použitého krytu se doporučuje zajistit dodatečnou ochranu zařízení před atmosférickými srážkami, zejména před deštěm.
- cc) Zařízení neponořujte do vody ani se nedotýkejte mokrého zařízení. Riziko zasažení elektrickým proudem!



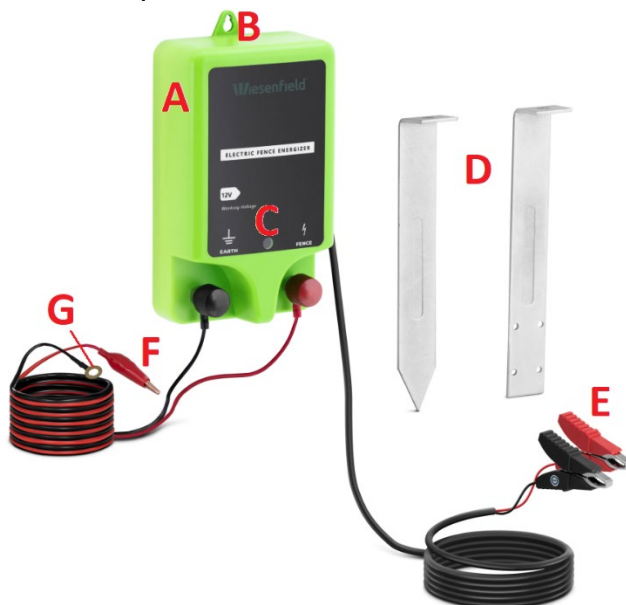
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl produkt navržen tak, aby byl bezpečný a má odpovídající bezpečnostní opatření, a navzdory dalším bezpečnostním funkcím poskytovaným uživateli, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s produktem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k dohledu nad chovem dobytka a jeho držení ve výběhu.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



- A. Ovládání
- B. Závěs pro vertikální instalaci
- C. Indikátor aktivního napětí
- D. 2dílný zemnicí kolík "-"

- E. Napájecí kabel se svorkami - pro bateriové napájení
- F. Připojení napájení k plotu ("+")
- G. Zemnicí vodič (pro zemnicí kolík "-")

3.2. Příprava a provoz zařízení

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Udržujte ovladač mimo horké povrchy a přímé sluneční světlo. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku! Přestože je kryt ovladače voděodolný (IPX6), neznamená to, že je vodotěsný. Měl by být umístěn tak, aby byl kontakt s vlhkostí omezen na minimum, např. montáží do uzavřené krabice, mimo dosah zvířat, nepovolanych osob nebo dětí.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Činnost zařízení je založena na principu toku proudu v jednoduchém elektrickém obvodu a barvy pólů/izolace vodičů byly zvoleny v souladu s běžnými normami: černý vodič (G), tedy záporný, je připojen k zemnicí kolík (D) a vede od něj k ovladači zařízení (A). Na druhé straně červený vodič, tj. kladný (F), vede z ovladače zařízení (A) a je připojen k vodiči ohradníku. Ovladač (A), který přenáší konstantní výkon do ohradníku, jej čerpá z externího zdroje energie, kterým je 12V baterie.

POZOR: z bezpečnostních důvodů smí být zařízení připojeno k napájení až po dokončení celé instalace - nikdy jej nepřipojujte dříve!

- 1) Spojte obě části zemnicího kolíku (D) k sobě pomocí přiloženého šroubu a křídlové matice a pevně připevňte očko k zemnicímu vodiči (G) na šroubu.
- 2) Očko na druhém konci zemnicího vodiče (G) připojte k zápornému (černému) pólu regulátoru - úplně vyšroubujte jeho matici a přišroubujte jím očko.
- 3) V případě potřeby namontujte ovladač zařízení na pevný svislý povrch, jako je zeď atd. Navíc jej umístěte mimo dosah nepovolanych osob nebo zvířat. Alternativně jej lze připevnit k hornímu konci uzemňovacího kolíku – použijte otvory v kolíku a otvory na zadní straně krytu ovladače a přiložené šrouby.
- 4) Správná a účinná funkce živého plotu závisí do značné míry na správném uzemnění, proto by měl být zemnicí kolík zaražen do země alespoň 20 cm. V ideálním případě by tímto substrátem byla vlhká půda. Například písek, štěrk nebo suchá půda nejsou dobrými vodiči elektřiny.
- 5) Odšroubujte kladný pól ovladače (červený) a připevňte očko napájecího kabelu (F) k plotu.

DŮLEŽITÉ: Při plánování živého plotu se co nejvíce vyhněte nerovným, skalnatým nebo strmým oblastem místa. Drát by měl být správně napnutý a sloupky plotu by měly být stabilně zakopány v zemi. Plot sestávající z několika živých drátů (3 nebo více) je považován za nejúčinnější pro zamýšlené použití. Další upevňovací prvky/svorky nejsou součástí sady. Kromě toho by dráty měly

být vzájemně rovnoběžné a žádný z nich by se nemohl dostat do kontaktu s druhým.

- 6) Na druhém konci červeného napájecího kabelu je krokosvorka (F) - připojte ji k drátu plotu.
- 7) Po dokončení instalace a ujištění, že žádný vodič není přerušovaný nebo v kontaktu s jiným, můžete připojit ovladač (A) ke zdroji napájení. Pro napájení použijte kabel s krokosvorkami k 12V baterii ("+" červený; "-" černý ").
- 8) Po připojení napájení, pokud byla celá instalace provedena správně, by se měla rozsvítit kontrolka - to znamená, že zařízení funguje, tedy plot je pod napětím.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před jakýmkoli čištěním, opravou nebo úpravou oplocení nebo výměnou příslušenství a také v době, kdy zařízení nepoužíváte, odpojte napájecí kabel.
- b) Ovladač zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- c) Je zakázáno stříkat ovladač proudem vody nebo jej ponořovat do vody.
- d) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- e) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- f) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

| Description du paramètre | Valeur du paramètre | | |
|---|----------------------------|-------------------|-------------------|
| Nom de produit | Électrificateur de clôture | | |
| Modèle | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Tension d'entrée [V] | 12 V (batterie) | | |
| Tension de crête [V] | 8000-10000 | | |
| Énergie de décharge [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| Classe IP | IPX6 | | |
| Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Poids [kg] | 1,1 | | |
| Longueur maximale de la clôture * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Longueur de la ligne reliant la clôture [cm] | 93 | | |
| * le paramètre a été calculé comme la valeur optimale pour l'installation d'une clôture à 1 fil. Dans le cas de l'alimentation d'une clôture multifilaire, ces valeurs vont diminuer. Une mauvaise mise à la terre et/ou isolation réduira également les performances de l'unité. | | | |








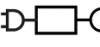

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE
D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE
PRODUIT.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

| | |
|---|--|
|  | Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables. |
|  | Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit. |
|  | Produit recyclable. |
|  | AVERTIR! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! décrivant une situation (signe d'avertissement général). |
|  | ATTENTION ! Risque d'électrocution ! |
|  | Appareils de classe 2 d'isolation électrique, avec double isolation. |
|  | Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures ! |
|  | Source d'alimentation séparée. Utiliser uniquement avec l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. |
|  | Pour une utilisation en intérieur uniquement (alimentation électrique). |



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Électrificateur de clôture

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- d) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.
- e) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- f) Lorsque vous travaillez sur une section donnée de la clôture, coupez l'alimentation électrique, par exemple en installant des interrupteurs sur cette section, etc.

2.2. Sécurité au travail

- a) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- b) En cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil, contactez le service technique du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- d) En cas d'incendie ou de départ de feu, utiliser uniquement les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.
- e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- f) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- g) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
- h) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- g) Ne placez jamais votre tête ou votre cou à proximité de la clôture lorsqu'elle est sous tension !

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- b) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- c) Maintenez l'appareil en bon état de marche.

- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- i) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
- j) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- k) Assurez-vous que l'installation de l'appareil est conforme à toutes les réglementations locales en matière de sécurité.
- l) Une clôture ne peut jamais être alimentée par deux ou plusieurs électrificateurs. Utilisez uniquement un électrificateur par clôture.
- m) Une distance minimale de 2 mètres doit être maintenue entre les lignes de clôture alimentées par différents électrificateurs afin d'éviter tout contact simultané avec ceux-ci. Tout contact simultané avec des lignes alimentées par des électrificateurs différents peut être dangereux.
- n) Ne connectez jamais l'appareil à un fil barbelé ou à une autre clôture similaire où un animal ou un être humain pourrait s'emmêler ou s'accrocher. Danger de mort !
- o) Ne placez jamais la tête ou le cou près de la clôture sous tension. Un tel contact accidentel peut avoir lieu lors du contrôle de la tension ou du montage des baguettes de mise à la terre.
- p) Assurez-vous que des disjoncteurs appropriés ont été prévus aux endroits où des travaux de maintenance doivent être effectués et qu'ils sont utilisés correctement.
- q) Ne jamais toucher ou soulever la clôture sous tension. Risque de choc électrique !
- r) Faites particulièrement attention lors de l'installation et assurez-vous que les enfants, les animaux ou les personnes non conscientes du danger ne se trouvent pas à proximité de la clôture.
- s) Informez tous les intervenants et les autres personnes susceptibles d'entrer en contact avec la clôture de son fonctionnement et de la procédure à suivre pour l'éteindre si nécessaire.
- t) Vérifiez régulièrement les paramètres électriques de la clôture à l'aide d'instruments de mesure appropriés.
- u) L'appareil doit être correctement mis à la terre.
- v) N'utilisez pas de substances inflammables à proximité de l'appareil, notamment l'essence, la paraffine et les liquides de nettoyage.

- w) Portez des vêtements électriquement isolants pendant l'installation de l'appareil.
- x) Placez un nombre suffisant de panneaux d'avertissement clairement visibles sur la clôture sous tension. Sauf indication contraire de la loi en vigueur, suivez les directives suivantes :
 - Des panneaux d'avertissement doivent être placés à des endroits bien visibles sur toutes les clôtures, à une distance maximale de 10 mètres. Les panneaux doivent être orientés vers l'extérieur de la clôture.
 - Lorsque l'accès à la clôture est possible de l'intérieur, des panneaux d'avertissement doivent être placés des deux côtés.
 - Les panneaux d'avertissement doivent être placés à une hauteur de 1,5 m (150 cm). Les panneaux d'avertissement doivent également être placés à une hauteur de 0,8 m (80 cm) si des enfants sont susceptibles de se trouver à proximité de la clôture.
 - Lorsque la clôture traverse un sentier public, un portail hors tension doit être installé.
 - Les dimensions minimales de tous les panneaux d'avertissement doivent être de 200 mm × 100 mm et ils doivent être peints en jaune avec un texte en noir.
- y) En connectant la batterie, veillez à ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.
- z) Le produit ne dispose pas d'un interrupteur marche/arrêt et par conséquent, une fois l'alimentation connectée, les bornes sont sous tension.
- aa) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- bb) En dépit du degré de protection du boîtier, il est conseillé de prévoir une protection supplémentaire de l'équipement contre les précipitations, en particulier la pluie.
- cc) N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne le touchez pas quand il est humide. Risque d'électrisation !



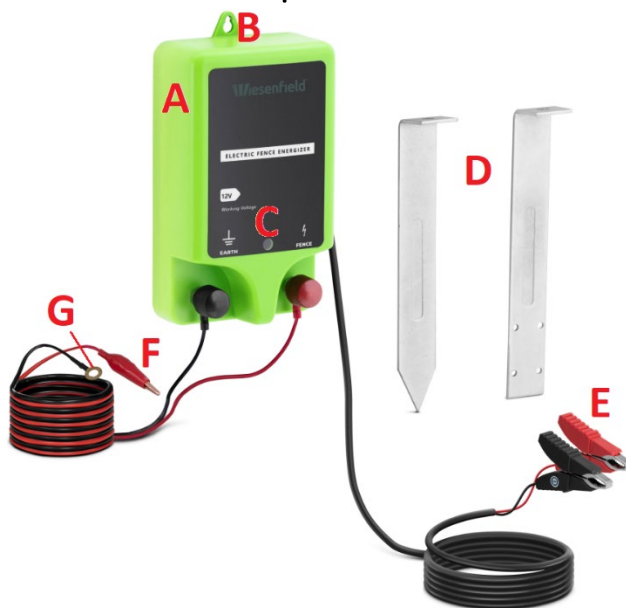
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour surveiller l'élevage du bétail et le maintenir dans le paddock.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Présentation du produit



- A. Commande
- B. Suspension pour installation verticale
- C. Indicateur de tension active
- D. Broche de mise à la terre en 2 parties "-"
- E. Câble d'alimentation avec pinces - pour alimentation par batterie
- F. Connexion électrique à la clôture ("+")
- G. Fil de terre (pour la broche de terre "-")

3.2. Préparation et fonctionnement de l'appareil

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

Gardez le contrôleur à l'écart de toute surface chaude et de la lumière directe du soleil. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique ! Bien que le boîtier du contrôleur soit résistant à l'eau (IPX6), cela ne signifie pas qu'il est étanche. Il doit être placé de sorte que le contact avec l'humidité soit réduit au minimum, par exemple en le montant dans une boîte fermée, hors de portée des animaux, des personnes non autorisées ou des enfants.

ASSEMBLAGE DES DISPOSITIFS

Le fonctionnement de l'appareil est basé sur le principe du passage du courant dans un circuit électrique simple, et les couleurs des pôles/isolation des fils ont été choisies conformément aux normes courantes : le fil noir (G), c'est-à-dire négatif, est relié à la broche de terre enterrée (D) et va de celle-ci au contrôleur de l'appareil (A). D'autre part, le fil rouge, c'est-à-dire le fil positif (F), part du contrôleur de l'appareil (A) et est connecté au fil de clôture. Le contrôleur (A), qui transmet une puissance constante à la clôture, la tire d'une source d'alimentation externe, qui est une batterie 12V.

ATTENTION : pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être connecté à l'alimentation électrique qu'une fois l'installation complète terminée - ne jamais le connecter avant !

- 1) Connectez les deux parties de la broche de mise à la terre (D) l'une à l'autre à l'aide de la vis et de l'écrou à oreilles fournis, et fixez solidement l'œillet au fil de mise à la terre (G) sur la vis.
- 2) Connectez l'œillet à l'autre extrémité du fil de mise à la terre (G) au pôle négatif (noir) du contrôleur - dévissez complètement son écrou et vissez l'œillet avec.
- 3) Si nécessaire, montez le contrôleur de périphérique sur une surface verticale solide telle qu'un mur, etc. De plus, placez-le hors de portée des personnes ou des animaux non autorisés. Alternativement, il peut être fixé à l'extrémité supérieure de la broche de mise à la terre - utilisez les trous de la broche et ceux à l'arrière du boîtier du contrôleur et les vis fournies.
- 4) Le fonctionnement correct et efficace d'une clôture vive dépend en grande partie d'une bonne mise à la terre. Par conséquent, la broche de mise à la terre doit être enfoncée dans le sol à au moins 20 cm. Idéalement, ce substrat serait un sol humide. Par exemple, le sable, le gravier ou un sol sec ne sont pas de bons conducteurs d'électricité.
- 5) Dévissez le pôle positif du contrôleur (rouge) et fixez l'œillet du câble de raccordement électrique (F) à la clôture.

IMPORTANT : Lors de la planification d'une clôture vive, évitez autant que possible les zones inégales, rocheuses ou escarpées du site. Le fil doit être correctement tendu et les poteaux de clôture doivent être enfouis de manière stable dans le sol. Une clôture composée de plusieurs fils sous tension (3 ou plus) est considérée comme la plus efficace pour l'usage prévu. Les fixations/colliers supplémentaires ne sont pas inclus dans le kit. De plus, les fils doivent être parallèles les uns aux autres et aucun d'eux ne peut entrer en contact les uns avec les autres.

- 6) À l'autre extrémité du cordon d'alimentation rouge se trouve une pince crocodile (F) - connectez-la au fil de la clôture.
- 7) Après avoir terminé l'installation et s'être assuré qu'aucun fil n'est cassé ou en contact avec un autre, vous pouvez connecter le contrôleur (A) à la source d'alimentation. Pour l'alimentation utiliser un câble avec pinces crocodiles vers la batterie 12V ("+" rouge ; "-" noir").

- 8) Après avoir branché l'alimentation électrique, si toute l'installation a été effectuée correctement, le voyant de contrôle doit s'allumer - cela signifie que l'appareil fonctionne, c'est-à-dire que la clôture est sous tension.

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Avant tout nettoyage, réparation ou modification de la clôture ou remplacement d'accessoires, ainsi que lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise électrique.
- b) Stockez le contrôleur de l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- c) Il est interdit de vaporiser le contrôleur avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- e) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- f) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS.

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

| Descrizione del parametro | Valore del parametro | | |
|---|-----------------------------|-------------------|-------------------|
| Nome del prodotto | Elettrificatore per recinti | | |
| Modello | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Tensione di ingresso [V] | 12 V (batteria) | | |
| Tensione di picco [V] | 8000-10000 | | |
| Energia di scarica [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| Classe IP | IPX6 | | |
| Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm] | 225x130x80 | 220x130x80 | 220x130x80 |
| Peso [kg] | 1,1 | | |
| Lunghezza massima della recinzione * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Lunghezza della linea che collega la recinzione [cm] | 93 | | |
| * il parametro è stato calcolato come valore ottimale per l'installazione di una recinzione a 1 filo. Nel caso di alimentazione di una recinzione multifilare, questi valori diminuiranno. Anche una messa a terra e/o un isolamento inadeguati ridurranno le prestazioni dell'unità. | | | |

1. Descrizione generale

Questo manuale ha lo scopo di assistervi per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO
MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni

del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

| | |
|---|---|
|  | Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti. |
|  | Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale. |
|  | Prodotto riciclabile. |
|  | ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! descrivere una situazione (segnale di avvertimento generale). |
|  | ATTENZIONE! Pericolo di folgorazione! |
|  | Apparecchiatura di classe di protezione II con doppio isolamento. |
|  | Attenzione! La superficie calda può causare ustioni! |
|  | Alimentazione separata. Utilizzare solo con l'adattatore di alimentazione fornito con l'unità. |
|  | Solo per uso interno (alimentazione). |



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:

Elettrificatore per recinti

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
- e) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- f) Quando si lavora su una determinata sezione della recinzione, scollegare l'alimentazione elettrica, ad esempio installando interruttori su questa sezione, ecc.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.

- b) In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, contattare il servizio tecnico del produttore.
- c) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- d) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- e) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- f) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- g) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
- h) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.3. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- e) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
- g) Non avvicinare mai la testa o il collo alla recinzione quando è sotto tensione!

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- b) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.

- c) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
- d) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuata da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- h) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- i) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- j) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- k) Assicurarsi che l'installazione dell'apparecchio sia conforme a tutte le norme di sicurezza locali.
- l) Una recinzione elettrica non dovrebbe mai essere alimentata da due o più elettrificatori. Usare sempre un solo elettrificatore per recinzione.
- m) Le linee di recinzione alimentate con elettrificatori separati devono essere installate con una distanza sufficiente tra loro (almeno 2 metri) per evitare che l'utente entri in contatto con entrambe le linee di recinzione allo stesso tempo. Toccare contemporaneamente due recinti alimentati da elettrificatori separati può essere pericoloso.
- n) Non collegare mai il filo spinato o tipi simili di recinzione al dispositivo, dove un animale o un uomo possono rimanere impigliati o agganciati. Questo comporta il pericolo di morte.
- o) Non mettere mai la testa o il collo vicino a un recinto in tensione. Questo contatto accidentale può verificarsi spesso durante le prove di tensione o durante l'installazione di barre di messa a terra.
- p) Assicurarsi che siano installati e utilizzati interruttori adeguati laddove si deve effettuare la manutenzione.
- q) Non toccare o tentare mai di scavalcare una recinzione in funzione, poiché ciò comporta il rischio di scosse elettriche.
- r) Prestare particolare attenzione durante l'installazione e assicurarsi che bambini, animali o persone ignare del pericolo non siano vicini alla recinzione.
- s) Informare tutti i lavoratori e le altre persone che possono entrare in contatto con la recinzione sul funzionamento della recinzione e su come scollegarla se necessario.
- t) Controllare periodicamente i parametri elettrici della recinzione con strumenti di misurazione adeguati.
- u) Il dispositivo deve essere messo a terra correttamente.
- v) Non usare il dispositivo vicino a materiali infiammabili, compresi benzina, paraffina e liquidi di pulizia.
- w) Indossare indumenti elettroisolanti durante l'installazione del dispositivo.

- x) Un numero sufficiente di segnali di avvertimento deve essere installato sul recinto in tensione in modo che siano chiaramente visibili. Se non diversamente stabilito dalla legge del luogo in cui il dispositivo viene utilizzato, devono essere seguite le seguenti linee guida:
- I segnali di avvertimento devono essere esposti in modo visibile su tutte le recinzioni a intervalli non superiori a 10 metri. Questi cartelli devono essere rivolti verso l'esterno della recinzione.
 - Dove l'accesso alla recinzione è possibile dall'interno, i segnali di avvertimento dovrebbero essere collocati su entrambi i lati della recinzione.
 - L'altezza di installazione dei segnali di avvertimento dovrebbe essere di 1,5 metri (150 cm). Se è probabile che i bambini si trovino nei pressi della recinzione, i segnali di avvertimento devono essere collocati anche a un'altezza di 0,8 metri (80 cm).
 - Laddove una recinzione elettrica attraversa un sentiero pubblico, un cancello senza corrente deve essere installato nella recinzione.
 - Tutti i segnali di avvertimento devono misurare almeno 200mm x 100mm e devono essere dipinti di giallo con testo nero.
- y) Quando si collega la batteria, fare attenzione a non cortocircuitare i terminali di alimentazione.
- z) Il prodotto non ha un interruttore ON/OFF, questo significa che quando è collegato all'alimentazione c'è tensione ai terminali del dispositivo.
- aa) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- bb) Nonostante la classe di tenuta dell'involucro applicata, si raccomanda di proteggere ulteriormente il dispositivo dalle precipitazioni, in particolare dalla pioggia.
- cc) Non immergere il dispositivo in acqua o toccare un dispositivo bagnato. Rischio di folgorazione!



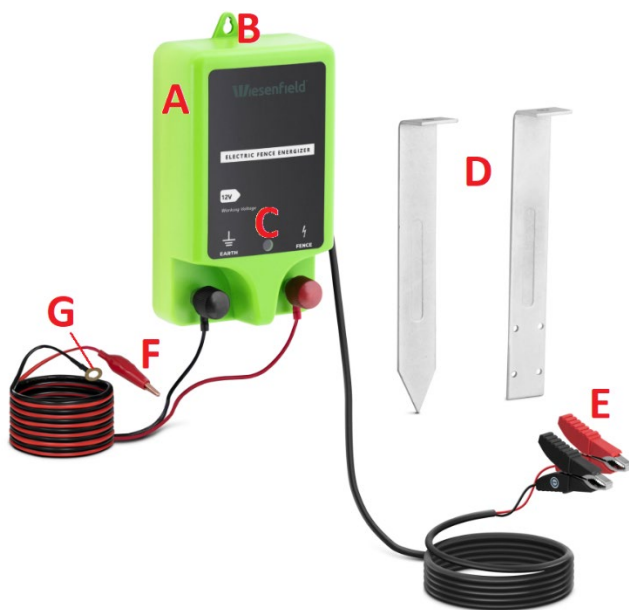
ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di protezioni adeguate e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste ancora un lieve rischio di incidente o lesioni durante la manipolazione del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per supervisionare l'allevamento del bestiame e mantenerlo nel paddock.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del Prodotto



- A. Controllo
- B. Gancio per installazione verticale
- C. Indicatore di tensione attiva
- D. Pin di messa a terra in 2 pezzi "-"
- E. Cavo di alimentazione con morsetti - per alimentazione a batteria
- F. Collegamento elettrico alla recinzione ("+")
- G. Filo di terra (per il pin di terra "-")

3.2. Preparazione e funzionamento del dispositivo

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Tenere il controller lontano da qualsiasi superficie calda e dalla luce solare diretta. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta! Sebbene l'alloggiamento del controller sia resistente all'acqua (IPX6), ciò non significa che sia impermeabile. Deve essere posizionato in modo da ridurre al minimo il contatto con l'umidità, ad esempio montandolo in una scatola chiusa, fuori dalla portata di animali, persone non autorizzate o bambini.

MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI

Il funzionamento del dispositivo si basa sul principio del flusso di corrente in un semplice circuito elettrico, e i colori dei poli/isolamento del filo sono stati scelti secondo standard comuni: il filo nero (G), cioè negativo, è collegato al perno di terra interrato (D) e va da esso al controller del dispositivo (A). Il filo rosso, cioè il positivo (F), parte invece dal controller del dispositivo (A) ed è collegato al filo della recinzione. Il controller (A), che trasmette energia costante alla recinzione, la preleva da una fonte di alimentazione esterna, che è una batteria da 12V.

ATTENZIONE: per motivi di sicurezza, il dispositivo può essere collegato all'alimentazione solo dopo che l'intera installazione è stata completata - non collegarlo mai prima!

- 1) Collegare tra loro le due parti del perno di messa a terra (D) con la vite e il dado ad alette inclusi e fissare saldamente l'occhiello al filo di messa a terra (G) sulla vite.
- 2) Collegare l'occhiello all'altra estremità del cavo di messa a terra (G) al polo negativo (nero) del controller - svitare completamente il dado e avvitare l'occhiello con esso.
- 3) Se necessario, montare il controller del dispositivo su una superficie verticale solida come un muro, ecc. Inoltre, metterlo fuori dalla portata di persone o animali non autorizzati. In alternativa, può essere fissato all'estremità superiore del perno di messa a terra: utilizzare i fori nel perno e quelli sul retro dell'alloggiamento del controller e le viti incluse.
- 4) Il corretto ed efficace funzionamento di una recinzione elettrica dipende in gran parte dalla corretta messa a terra, pertanto il perno di messa a terra deve essere inserito nel terreno per almeno 20 cm. Idealmente, questo substrato sarebbe terreno umido. Ad esempio, sabbia, ghiaia o terreno asciutto non sono buoni conduttori di elettricità.
- 5) Svitare il polo positivo del controller (rosso) e fissare l'occhiello del cavo di alimentazione (F) alla recinzione.
IMPORTANTE: quando si pianifica una recinzione viva, evitare il più possibile le aree irregolari, rocciose o ripide del sito. Il filo dovrebbe essere adeguatamente teso e i pali della recinzione dovrebbero essere sepolti stabilmente nel terreno. Una recinzione composta da più fili sotto tensione (3 o più) è considerata la più efficace per l'uso previsto. Ulteriori elementi di fissaggio/morsetti non sono inclusi nel kit. Inoltre, i fili devono essere paralleli tra loro e nessuno di essi può entrare in contatto con l'altro.
- 6) All'altra estremità del cavo di alimentazione rosso c'è una clip a cocodrillo (F) - collegala al filo della recinzione.
- 7) Dopo aver completato l'installazione e aver verificato che nessun filo sia rotto o in contatto con un altro, è possibile collegare il controller (A) alla fonte di

alimentazione. Per l'alimentazione utilizzare un cavo con morsetti a coccodrillo per la batteria da 12V ("+" rosso; "-" nero ").

- 8) Dopo aver collegato l'alimentazione, se l'intera installazione è stata eseguita correttamente, la spia di controllo dovrebbe accendersi - significa che il dispositivo funziona, cioè la recinzione è sotto tensione.

3.3. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di qualsiasi operazione di pulizia, riparazione o modifica della recinzione o sostituzione di accessori, e anche quando il dispositivo non è in uso, scollegare la spina di alimentazione.
- b) Conservare il controller del dispositivo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- c) È vietato spruzzare il controller con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- d) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- e) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- f) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USURATI.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro | | |
|---|--------------------------|-------------------|-------------------|
| Nombre del producto | Electrificador de cercas | | |
| Modelo | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Voltaje de entrada [V] | 12 V (batería) | | |
| Voltaje pico [V] | 8000-10000 | | |
| Energía de descarga [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| clase de IP | IPX6 | | |
| Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm] | 225x130x80 | 220x130x80 | 220x130x80 |
| Peso [kg] | 1,1 | | |
| Longitud máxima de la valla * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Longitud de la línea que conecta la cerca [cm] | 93 | | |
| * el parámetro ha sido calculado como el valor óptimo para la instalación de una valla de 1 hilo. En el caso de alimentar una cerca de alambres múltiples, estos valores disminuirán. Una conexión a tierra y/o un aislamiento deficientes también reducirán el rendimiento de la unidad. | | | |

1. Descripción general

El objetivo de este manual es ayudarlo a lograr un uso seguro y confiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a

las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

| | |
|---|---|
|  | <p>El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.</p> |
|  | <p>Antes de utilizar, leer atentamente el manual.</p> |
|  | <p>Producto reciclable.</p> |
|  | <p>¡PRECAUCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! describir una situación (señal general de advertencia).</p> |
|  | <p>¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!</p> |
|  | <p>Dispositivo de Clase II, con doble aislamiento eléctrico.</p> |
|  | <p>¡advertencia! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!</p> |
|  | <p>Fuente de alimentación separada. Utilícelo únicamente con el adaptador de corriente suministrado con la unidad.</p> |
|  | <p>Solo para uso en interiores (fuente de alimentación).</p> |



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:

Electrificador de cercas

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- e) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
- f) Cuando trabaje en una sección determinada de la cerca, desconecte la fuente de alimentación, por ejemplo, instalando interruptores en esta sección, etc.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- b) En caso de duda sobre el funcionamiento del dispositivo, contacte con el servicio técnico del fabricante.
- c) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- d) En caso de fuego o incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve (CO₂) para extinguir el aparato bajo tensión.
- e) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.

- f) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- g) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

2.3. Seguridad personal

- a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.
- b) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- g) ¡Nunca acerque la cabeza o el cuello a la cerca cuando esté energizada!

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- b) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantener el producto en buen estado técnico.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.

- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- i) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- j) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- k) Asegúrese de que la instalación del equipo cumple con todas las normativas locales en materia de seguridad.
- l) Una cerca nunca debe ser alimentada por dos o más electrificadores. Utilice siempre un solo electrificador por cerca.
- m) Entre las líneas de cerca alimentadas por diferentes electrificadores debe mantenerse una distancia mínima de 2 metros para impedir el contacto simultáneo con las mismas. El contacto simultáneo con líneas alimentadas por diferentes electrificadores puede ser peligroso.
- n) Nunca conecte el equipo al alambre de púas u otro vallado similar en el que un animal o un ser humano puede enredarse o engancharse. ¡Peligro de muerte!
- o) Nunca ponga la cabeza o el cuello cerca del vallado bajo tensión. Tal contacto accidental puede ocurrir durante el control de la tensión o el montaje de barras de puesta a tierra.
- p) Asegúrese de que se han instalado interruptores adecuados en los lugares donde se llevarán a cabo trabajos de mantenimiento y que se utilicen correctamente.
- q) Nunca toque o suba el vallado bajo tensión. ¡Peligro de choque eléctrico!
- r) Tenga especial cuidado durante la instalación y asegúrese de que los niños, los animales o las personas que no son conscientes del peligro no están cerca del vallado.
- s) Informe a todos los trabajadores y otras personas que pueden tener contacto con el vallado sobre cómo funciona y cómo se desconecta en caso de ser necesario.
- t) Controle periódicamente los parámetros eléctricos del vallado empleando instrumentos de medición apropiados.
- u) El equipo debe estar correctamente puesto a tierra.
- v) No utilice sustancias inflamables cerca del equipo, incluyendo gasolina, queroseno y líquidos de limpieza.
- w) Lleve ropa aislante de la electricidad durante la instalación del equipo.
- x) Coloque un número adecuado de señales de advertencia bien visibles en el vallado bajo tensión. Salvo que la legislación aplicable especifique otra cosa, siga estas directrices:
 - Las señales de advertencia deben colocarse en lugares visibles en todos los vallados a intervalos máximos de 10 metros. Las señales deben estar orientadas hacia afuera del vallado.

- En las zonas donde es posible acceder al vallado desde el interior, las señales de advertencia deben colocarse en ambas caras.
 - Las señales de advertencia deben colocarse a una altura de 1,5 m (150 cm). Si es probable que haya niños cerca del vallado, las señales de advertencia también deben colocarse a una altura de 0,8 m (80 cm).
 - Allí donde el vallado cruza una vereda pública, debe instalarse una puerta sin tensión eléctrica.
 - Todas las señales de advertencia deben tener unas dimensiones mínimas de 200 mm × 100 mm y deben estar pintadas de amarillo con texto negro.
- y) Al conectar la batería, tenga la precaución de no cortocircuitar los bornes de alimentación.
- z) El producto no tiene un interruptor ON/OFF y, por lo tanto, una vez conectada la alimentación, los bornes están bajo tensión.
- aa) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- bb) A pesar del grado de protección de la carcasa, es recomendable proporcionar una protección adicional del equipo contra las precipitaciones, en particular la lluvia.
- cc) No sumerja el equipo en agua ni toque el equipo cuando está húmedo. ¡Peligro de choque eléctrico!



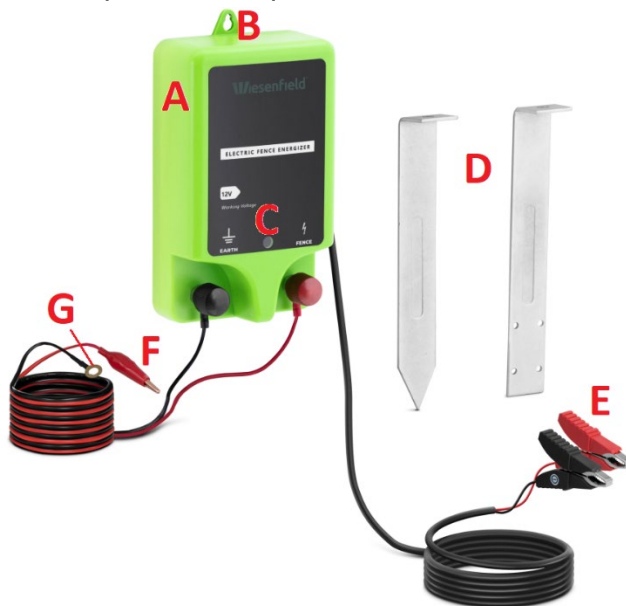
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las protecciones adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales proporcionadas al usuario, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para supervisar la cría de ganado y mantenerlo en el potrero.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



- A. Control
- B. Percha para instalación vertical
- C. Indicador de voltaje activo
- D. Clavija de puesta a tierra de 2 piezas "-"
- E. Cable de alimentación con abrazaderas - para alimentación por batería
- F. Conexión de alimentación a la valla ("+")
- G. Cable de tierra (para el pin de tierra "-")

3.2. Preparación y funcionamiento del dispositivo.

LUGAR DE USO

Mantenga el controlador alejado de superficies calientes y de la luz solar directa. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características! Aunque la carcasa del controlador es resistente al agua (IPX6), no significa que sea a prueba de agua. Debe colocarse de modo que el contacto con la humedad se reduzca al mínimo, por ejemplo, montándolo en una caja cerrada, fuera del alcance de animales, personas no autorizadas o niños.

MONTAJE DE LOS EQUIPOS

El funcionamiento del dispositivo se basa en el principio del flujo de corriente en un circuito eléctrico simple, y los colores de los polos/aislamiento de los cables se han seleccionado de acuerdo con los estándares comunes: el cable negro (G), es decir, el negativo, está conectado a la patilla de tierra enterrada (D) y se extiende desde ella hasta el controlador del dispositivo (A). Por otro lado, el cable rojo, es decir, el positivo (F), sale del controlador del dispositivo (A) y se conecta al cable de la cerca. El controlador (A), que transmite energía constante a la cerca, la extrae de una fuente de energía externa, que es una batería de 12 V.

ATENCIÓN: por razones de seguridad, el dispositivo solo se puede conectar a la fuente de alimentación después de que se haya completado toda la instalación, ¡nunca lo conecte antes!

- 1) Conecte las dos partes de la clavija de conexión a tierra (D) entre sí con el tornillo y la tuerca de mariposa incluidos, y sujete firmemente el ojal al cable de conexión a tierra (G) en el tornillo.
- 2) Conecte el ojal en el otro extremo del cable de conexión a tierra (G) al polo negativo (negro) del controlador; desenrosque la tuerca por completo y atornille el ojal con él.
- 3) Si es necesario, monte el controlador del dispositivo en una superficie vertical sólida, como una pared, etc. Además, colóquelo fuera del alcance de personas o animales no autorizados. Como alternativa, se puede conectar al extremo superior de la clavija de conexión a tierra: utilice los orificios de la clavija y los que se encuentran en la parte posterior de la carcasa del controlador y los tornillos incluidos.
- 4) El funcionamiento correcto y efectivo de una cerca viva depende en gran medida de una conexión a tierra adecuada, por lo tanto, el pasador de conexión a tierra debe introducirse en el suelo hasta al menos 20 cm. Idealmente, este sustrato sería suelo húmedo. Por ejemplo, la arena, la grava o la tierra seca no son buenos conductores de electricidad.
- 5) Desenrosque el polo positivo del controlador (rojo) y conecte el ojal del cable de conexión de alimentación (F) a la valla.
IMPORTANTE: Cuando planifique una cerca viva, evite las áreas irregulares, rocosas o empinadas del sitio tanto como sea posible. El alambre debe estar correctamente tensado y los postes de la cerca deben estar enterrados de manera estable en el suelo. Una cerca que consta de varios cables vivos (3 o más) se considera la más eficaz para el uso previsto. Sujetadores/abrazaderas adicionales no están incluidos en el kit. Además, los cables deben correr paralelos entre sí y ninguno de ellos puede entrar en contacto con el otro.
- 6) En el otro extremo del cable de alimentación rojo hay una pinza de cocodrilo (F); conéctela al cable de la cerca.
- 7) Después de completar la instalación y asegurarse de que ningún cable esté roto o en contacto con otro, puede conectar el controlador (A) a la fuente de

alimentación. Para la alimentación utilice un cable con pinzas de cocodrilo a la batería de 12V ("+" rojo; "-" negro").

- 8) Después de conectar la fuente de alimentación, si toda la instalación se ha realizado correctamente, la lámpara de control debe encenderse; significa que el dispositivo está funcionando, es decir, la cerca está activa.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, reparación o modificación de la cerca o reemplazo de accesorios, y también cuando el dispositivo no esté en uso, desconecte el enchufe de alimentación.
- b) Guarde el controlador del dispositivo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz solar directa.
- c) Está prohibido rociar el controlador con un chorro de agua o sumergirlo en agua.
- d) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- e) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- f) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DESECHADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

| Paraméter leírása | Paraméter értéke | | |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|
| Precíziós mérleg | Villanypásztor | | |
| Modell | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Bemeneti feszültség [V] | 12 V (akkumulátor) | | |
| Csúcsfeszültség [V] | 8000-10000 | | |
| Kisülési energia [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| IP-osztály | IPX6 | | |
| Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Súly [kg] | 1,1 | | |
| A kerítés maximális hossza * [km] | 20 | 10 | 5 |
| A kerítést összekötő vonal hossza [cm] | 93 | | |
| * a paramétert az 1 drótos kerítés telepítéséhez optimális értéként számították ki. Többhuzalos kerítés táplálása esetén ezek az értékek csökkennek. A rossz földelés és/vagy szigetelés szintén csökkenti a készülék teljesítményét. | | | |

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak

megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

| | |
|---|---|
|  | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. |
|  | Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással! |
|  | Újrahasznosítható termék. |
|  | VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel). |
|  | VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent! |
|  | II. védelmi osztályú eszközök dupla szigeteléssel. |
|  | Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat! |
|  | Különálló áramforrás. Csak a készülékhez mellékelte hálózati adapterrel használja. |
|  | Csak beltéri használatra (tápegység). |



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőkre vonatkozik:

Villanypásztor

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészeketől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- d) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
- e) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- f) Ha a kerítés egy adott szakaszán dolgozik, kapcsolja le az áramellátást, pl. az adott szakaszon elhelyezett kapcsolókkal stb.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- b) Ha kétségei vannak afelől, hogy a készülék működik-e, forduljon a gyártó műszaki szolgálatához.
- c) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
- d) Láng vagy tűz fellépése esetén a feszültség alatt lévő berendezést kizárólag porral vagy szénsavhóval (CO₂) oltó készülékkel szabad oltani.

- e) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- f) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
- g) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
- h) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne kezelje ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- c) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- e) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
- f) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- g) Soha ne tegye a fejét vagy a nyakát a kerítés közelébe, ha az feszültség alatt áll!

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
- d) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.

- g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- h) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- i) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- j) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- k) Győződjön meg arról, hogy a készülék felszerelése megfelel az összes helyi biztonsági előírásnak.
- l) Egy elektromos kerítést soha nem szabad két vagy több áramforrásról táplálni. Kerítésenként mindig csak egy villanypásztort használjon.
- m) A különálló villanypásztorokkal működő kerítésvonalakat úgy kell elhelyezni, hogy közöttük megfelelő távolságot (legalább 2 métert) tartunk, hogy a felhasználó ne érintkezzen egyidejűleg mindkét kerítésvonalal. Veszélyes lehet két olyan kerítés megérintése, amelyek egyidejűleg működnek külön-külön áramforrásról.
- n) Soha ne csatlakoztasson szögesdrótot vagy hasonló kerítést a géphez, amelybe állat vagy ember belegabalyodhat vagy beakadhat. Ez életveszélyt rejt magában.
- o) Soha ne helyezze a fejét vagy a nyakát áramellátás alatt lévő kerítés közelébe. Ez a véletlen érintkezés gyakran előfordulhat feszültségvizsgálat során vagy a földelő rudak felszerelésekor.
- p) Győződjön meg arról, hogy a megfelelő megszakítókat szerelték fel és használják azokon a területeken, ahol karbantartást kell végezni.
- q) Soha ne érintse meg vagy próbáljon átmászni áram alatt álló kerítésen, mert fennáll az áramütés veszélye.
- r) Legyen különösen óvatos a telepítés során, és ügyeljen arra, hogy gyermekek, állatok vagy a veszélyekről nem tudó személyek ne legyenek a kerítés közelében.
- s) Tájékoztassanak minden dolgozót és más személyt, aki kapcsolatba kerülhet a kerítéssel a kerítés működéséről és szükség esetén az áramtalanítás módjáról.
- t) A kerítés elektromos paramétereit megfelelő mérőeszközökkel rendszeresen ellenőrizni kell.
- u) A készüléket megfelelően földelni kell.
- v) Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például benzin, kerozin és tisztítófolyadékok közelében.
- w) A készülék felszerelésekor használjon áramszigetelt ruházatot.
- x) Helyezzen el elegendő számú figyelmeztető táblát a kerítés közelében úgy, hogy azok jól láthatóak legyenek. Hacsak törvény másként nem rendelkezik a készülék használatának helyén, kérjük, tartsa be az alábbi irányelveket:
 - Figyelmeztető táblákat kell elhelyezni a kerítésen jól látható helyen, legfeljebb 10 méteres távontként. Ezeknek a tábláknak a kerítésen kívülre kell nézniük.

- Ahol a kerítés belülről megközelíthető, a kerítés mindkét oldalán figyelmeztető táblákat kell elhelyezni.
 - A figyelmeztető táblák felszerelési magassága 1,5 méter (150 cm). Ha valószínű, hogy gyerekek lehetnek majd a kerítés közelében, helyezzen el figyelmeztető táblákat 0,8 méteres (80 cm) magasságban is.
 - A villanykerítés közutat keresztező helyén a kerítésbe feszültségmentes kaput kell beépíteni.
 - Minden figyelmeztető jelzésnek legalább 200 mm x 100 mm méretűnek kell lennie, sárga színek kelljenek hogy legyenek, a rajtuk lévő feliratnak pedig feketének.
- y) Az akkumulátor csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre a tápcsatlakozókat.
- z) A termék nem rendelkezik BE / KI kapcsolóval, ami azt jelenti, hogy a tápegységre való csatlakoztatás után feszültség van a készülék tápcsatlakozóiban.
- aa) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- bb) A burkolat szigeteltségi osztályától függetlenül ajánlott a készüléket csapadék, különösen eső elleni kiegészítő védelemmel ellátni.
- cc) Ne merítse vízbe a készüléket, és ne érintse meg a nedves készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!



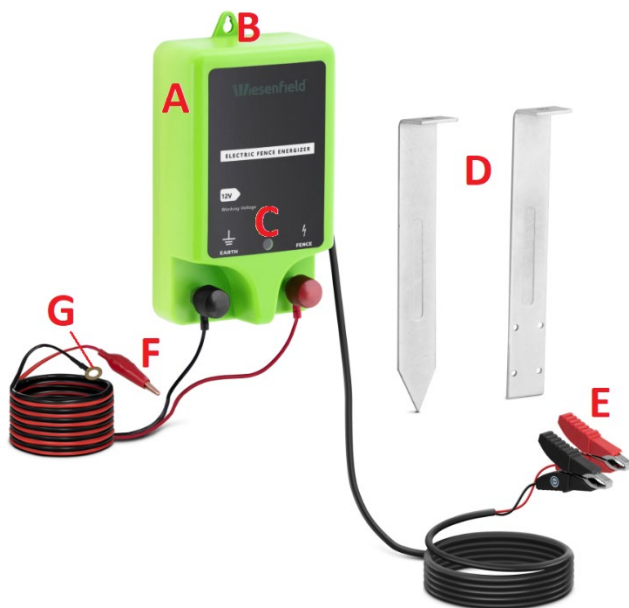
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket a szarvasmarha tenyésztésének felügyeletére és a karámban tartására tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- A. Vezérlés
- B. Függesztő függőleges felszereléshez
- C. Aktív feszültségjelző
- D. 2-részes földelőcsap "-"
- E. Tápkábel bilincsekkel - akkumulátoros tápellátáshoz
- F. Tápcsatlakozás a kerítéshez ("+")
- G. Földelő vezeték (a "-" földelőcsaphoz)

3.2. A készülék előkészítése és működtetése

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

Tartsa távol a vezérlőt a forró felületektől és a közvetlen napfénytől. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak! Bár a vezérlő háza vízálló (IPX6), ez nem jelenti azt, hogy vízálló. Úgy kell elhelyezni, hogy a nedvességgel való érintkezés a lehető legkisebb legyen, például zárt dobozban, állatok, illetéktelen személyek vagy gyermekek elől elzárva.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A készülék működése az egyszerű elektromos áramkörben folyó áram elvén alapul, és a pólusok/huzalok szigetelésének színei az általános szabványoknak megfelelően lettek kiválasztva: a fekete vezeték (G), azaz a negatív, a földelt földelőcsaphoz (D) csatlakozik, és onnan a készülék vezérlőjéhez (A) vezet. Másrészt a piros, azaz a

pozitív vezeték (F) a készülékvezérlőtől (A) indul, és a kerítéshuzalhoz csatlakozik. A vezérlő (A), amely állandó áramot továbbít a kerítésnek, egy külső áramforrásból, azaz egy 12 V-os akkumulátorról veszi azt.

FIGYELEM: biztonsági okokból a készüléket csak a teljes telepítés befejezése után szabad a tápegységhez csatlakoztatni - előtte soha ne csatlakoztassa!

- 1) Csatlakoztassa a földelőcsap (D) két részét egymáshoz a mellékelt csavarral és szárnyas anyával, és rögzítse biztonságosan a csavaron lévő földelőhuzalhoz (G) a szemet.
- 2) Csatlakoztassa a földelő vezeték (G) másik végén lévő szemet a vezérlő negatív (fekete) pólusához - csavarja le teljesen az anyát, és csavarja a szemet vele együtt.
- 3) Ha szükséges, szerelje a készülékvezérlőt valamilyen szilárd függőleges felületre, például falra stb. Ezenkívül tegye el azt illetéktelen személyek vagy állatok elől. Alternatívaként a földelőcsap felső végéhez is rögzíthető - használja a csapon lévő lyukakat és a vezérlőház hátulján lévő lyukakat, valamint a mellékelt csavarokat.
- 4) A feszültség alatt álló kerítés helyes és hatékony működése nagymértékben függ a megfelelő földeléstől, ezért a földelőcsapot legalább 20 cm-re a talajba kell verni. Ideális esetben ez az aljzat nedves talaj lenne. Például a homok, a kavics vagy a száraz talaj nem jó vezetője az elektromosságnak.
- 5) Csavarja le a vezérlő pozitív pólusát (piros), és csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábel (F) szemetét a kerítéshez.
FONTOS: Amikor élő kerítést tervez, lehetőség szerint kerülje a terület egyenetlen, sziklás vagy meredek területeit. A drótot megfelelően meg kell feszíteni, és a kerítésoszlopokat stabilan a földbe kell ásni. A több (3 vagy több) feszültség alatt álló drótból álló kerítés tekinthető a leghatékonyabbnak a rendeltetésszerű használatra. A készlet nem tartalmaz további kötőelemeket/bilincseket. Ezenkívül a vezetékeknek egymással párhuzamosan kell futniuk, és egyik sem érintkezhet a másikkal.
- 6) A piros tápkábel másik végén van egy krokodilcsipesz (F) - csatlakoztassa a kerítéshuzalhoz.
- 7) Miután befejezte a telepítést, és meggyőződött arról, hogy egyetlen vezeték sem szakadt el vagy érintkezett másikkal, csatlakoztathatja a vezérlőt (A) az áramforráshoz. A tápellátáshoz használjon krokodilcsipeszes kábelt a 12V-os akkumulátorhoz ("+" piros; "-" fekete ").
- 8) A tápegység csatlakoztatása után, ha az egész telepítést helyesen végezték el, a vezérlőlámpának világítania kell - ez azt jelenti, hogy a készülék működik, azaz a kerítés feszültség alatt áll.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- a) A kerítés tisztítása, javítása vagy módosítása, illetve a tartozékok cseréje előtt, valamint akkor is, ha a készülék nincs használatban, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- b) Tárolja a készülékvezérlőt száraz és hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve.
- c) Tilos a vezérlőt vízsugárral lefröcskölni vagy vízbe meríteni.
- d) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- e) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

| Parameterbeskrivelse | Parameterværdi | | |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| Produktnavn | Elektrisk hegn | | |
| Model | WIE-EF-270 | WIE-EF-140 | WIE-EF-065 |
| Indgangsspænding [V] | 12 V (batteri) | | |
| Spidsspænding [V] | 8000-10000 | | |
| Afladningsenergi [J] | 2 | 1 | 0,5 |
| IP-klasse | IPX6 | | |
| Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm] | 225 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 | 220 x 130 x 80 |
| Vægt [kg] | 1,1 | | |
| hegnets maksimale længde * [km] | 20 | 10 | 5 |
| Længden af den linje, der forbinder hegn [cm] | 93 | | |
| * parameteren er blevet beregnet som den optimale værdi for opstilling af et 1-trådshegn. Ved strømforsyning af et hegn med flere ledninger vil disse værdier falde. Dårlig jordforbindelse og/eller isolering vil også reducere enhedens ydeevne. | | | |

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDEN.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne

betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

| | |
|---|--|
|  | Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder. |
|  | Læs betjeningsvejledningen inden brug. |
|  | Produktet er genanvendeligt. |
|  | FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! som beskriver en situation (generelt advarselstegn). |
|  | OBS! Advarsel mod elektrisk stød! |
|  | Anordninger i beskyttelsesklasse II med dobbelt isolering. |
|  | Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger! |
|  | Separat strømkilde. Brug kun den strømadapter, der følger med enheden. |
|  | Kun til indendørs brug (strømforsyning). |



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:

Elektrisk hegn

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- e) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- f) Når du arbejder på en bestemt del af hegnet, skal du afbryde strømforsyningen, f.eks. ved at installere afbrydere på denne del af hegnet osv.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer, skal du kontakte producentens tekniske tjeneste.
- c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) Hvis produktet er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke produktet.
- e) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- f) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

- g) Emballageelementer og små samlelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- h) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- e) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- g) Sæt aldrig hovedet eller nakken i nærheden af hegnet, når det er under spænding!

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- b) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold apparatet i god teknisk stand.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- i) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.

- j) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
- k) Sørg for, at installationen af apparatet overholder alle lokale sikkerhedsforskrifter.
- l) Et elektrisk hegn bør aldrig drives af to eller flere spændingsgivere. Brug altid kun én strømforsyning pr. hegn.
- m) Hegnslinjer drevet af separate spændingsgivere bør installeres med en passende afstand mellem dem (mindst 2 meter) for at forhindre samtidig kontakt mellem brugeren med begge hegnslinjer. Det kan være farligt at røre ved to hegn drevet af separate spændingsgivere på samme tid.
- n) Tilslut aldrig pigtråd eller lignende hegn til maskinen, hvor et dyr eller menneske kan blive viklet ind eller fanget. Dette indebærer livsfare.
- o) Placer aldrig dit hoved eller din hals i nærheden af et elektrisk hegn. Denne tilfældige kontakt kan ofte forekomme under spændingstestning eller ved installation af jordstænger.
- p) Sørg for, at de passende afbrydere er installeret og brugt i de områder, hvor der skal udføres vedligeholdelse.
- q) Rør eller forsøg aldrig at klatre over tændt hegn, da der er risiko for elektrisk stød.
- r) Vær særlig forsigtig under installationen og sørg for, at børn, dyr eller personer, der ikke er klar over farerne, ikke befinder sig tæt på hegnet.
- s) Informer alle medarbejdere og andre personer, der kan komme i berøring med hegnet, om hegnets funktion, og hvordan det evt. frakobles.
- t) De elektriske parametre for hegnet skal kontrolleres periodisk ved hjælp af passende måleudstyr.
- u) Apparatet skal være korrekt jordet
- v) Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer, herunder benzin, petroleum og rengøringsvæsker.
- w) Brug isolerende tøj, når du installerer apparatet.
- x) Installer et tilstrækkeligt antal advarselsskilte på det levende hegn, så de er tydeligt synlige. Overhold følgende retningslinjer, medmindre andet er specificeret ved lov på det sted, hvor du bruger apparatet:
 - Advarselsskilte bør placeres på synlige steder på alle hegn med intervaller på højst 10 meter. Disse skilte skal vende mod ydersiden af hegnet.
 - Husk, at placere advarselsskilte på begge sider af hegnet på de steder, hvor der er adgang til hegnet indefra.
 - Installationshøjden af advarselsskiltene skal være 1,5 meter (150 cm). Hvis der er stor sandsynlighed for, at børn kommer ind i hegnsområdet, skal du også placere advarselsskilte i en højde af 0,8 meter (80 cm).
 - På det sted, hvor elhegnet krydser den offentlige sti, bør der monteres en spændingsfri port i hegnet.
 - Alle advarselsskilte skal være mindst 200 mm x 100 mm og malet gule med sort tekst.
- y) Når du tilslutter batteriet, skal du passe på ikke at kortslutte strømterminalerne.

- z) Produktet er ikke udstyret med en ON/OFF-knap, hvilket betyder, at der efter tilslutning til strømforsyningen er spænding til stede på apparatets terminaler.
- æ) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- ø) På trods af den anvendte hustæthedsklasse anbefales det yderligere at beskytte apparatet mod nedbør, især regn.
- å) Nedsænk eller rør ikke apparatet i vand eller når maskinen er våd. Fare for elektrisk stød!



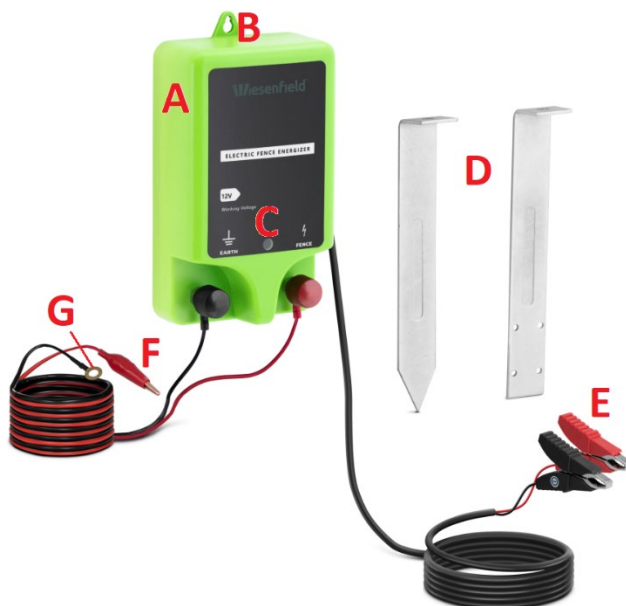
OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Enheden er designet til at overvåge kvæggets avl og holde det i folden.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- A. Betjening
- B. Bøjle til lodret montering

- C. Indikator for aktiv spænding
- D. 2-delt jordingsstift "-"
- E. Strømkabel med klemmer - til batteristrøm
- F. Strømtilslutning til hegnet ("+")
- G. Jordledning (til jordstiften "-")

3.2. Klargøring og betjening af anordningen

APPARATETS PLACERING

Hold controlleren væk fra varme overflader og direkte sollys. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Selv om controllerhuset er vandtæt (IPX6), betyder det ikke, at det er vandtæt. Det skal placeres således, at kontakt med fugt reduceres til et minimum, f.eks. ved at montere det i en lukket kasse, uden for rækkevidde af dyr, uvedkommende personer eller børn.

MONTERING AF MASKINEN

Enhedens funktion er baseret på princippet om strømgennemstrømning i et simpelt elektrisk kredsløb, og farverne på polerne/trådisolationen er valgt i overensstemmelse med almindelige standarder: den sorte ledning (G), dvs. negativ, er forbundet til den nedgravede jordstift (D) og løber fra den til enhedens controller (A). På den anden side løber den røde ledning, dvs. den positive ledning (F), fra enhedens styring (A) og er forbundet med hegnsledningen. Styringen (A), som sender konstant strøm til hegnet, får den fra en ekstern strømkilde, som er et 12V-batteri.

BEMÆRK: Af sikkerhedshensyn må apparatet først tilsluttes til strømforsyningen, når hele installationen er afsluttet - tilslut aldrig apparatet før!

- 1) Forbind de to dele af jordingsstiften (D) med hinanden med den medfølgende skrue og vingemøtrik, og fastgør øjet sikkert til jordingstråden (G) på skruen.
- 2) Tilslut øjet i den anden ende af jordledningens (G) til den negative (sorte) pol på styringen - skru møtrikken helt af og skru øjet sammen med den.
- 3) Hvis det er nødvendigt, skal du montere enhedscontrolleren på en solid lodret overflade, f.eks. en væg osv. Sæt den desuden uden for rækkevidde af uautoriserede personer eller dyr. Alternativt kan den fastgøres til den øverste ende af jordingsstiften - brug hullerne i stiften og hullerne på bagsiden af controllerhuset og de medfølgende skruer.
- 4) Korrekt og effektiv drift af et strømførende hegn afhænger i høj grad af korrekt jordforbindelse, og derfor skal jordstiften føres mindst 20 cm ned i jorden. Ideelt set bør dette substrat være fugtig jord. Sand, grus og tør jord er f.eks. ikke gode ledere af elektricitet.

- 5) Skru den positive pol på styringen (rød) af, og fastgør strømtilslutningskablets øsken (F) til hegnet.
VIGTIGT: Når du planlægger et levende hegn, skal du så vidt muligt undgå ujævne, stenede eller stejle områder på stedet. Tråden skal være korrekt spændt, og hegnspælene skal være stabilt nedgravet i jorden. Et hegn, der består af flere strømførende ledninger (3 eller flere), anses for at være det mest effektive til den tilsigtede anvendelse. Yderligere fastgørelseselementer/klemmer er ikke inkluderet i sættet. Desuden skal ledningerne løbe parallelt med hinanden, og ingen af dem må komme i kontakt med hinanden.
- 6) I den anden ende af den røde strømledning er der en krokodilleklemme (F) - forbind den med hegnstråden.
- 7) Når installationen er afsluttet, og du har sikret dig, at ingen ledninger er afbrudt eller i kontakt med andre ledninger, kan du tilslutte controlleren (A) til strømkilden. Til strømforsyning skal du bruge et kabel med krokodilleklemmer til 12V-batteriet ("+" rødt; "-" sort ").
- 8) Når du har tilsluttet strømforsyningen, skal kontrollampen lyse, hvis hele installationen er udført korrekt - det betyder, at apparatet fungerer, dvs. at hegnet er strømførende.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Før rengøring, reparation eller ændring af hegnet eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- b) Opbevar enhedens controller på et tørt og køligt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Det er forbudt at sprøjte eller nedsænke controlleren med en vandstråle eller at nedsænke den i vand.
- d) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- e) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- f) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.

BORTSKAFFELSE F BRUGT UDSTYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com